

## БЕЗМЯТЕЖНОСТЬ

## LA SÉRÉNITÉ

Слова М. БАРБЬЕ  
Paroles de M. BARBIER  
Перевод Г. Шохмана

Lento assai. Très calme, sans nuances (Очень спокойно, без нюансов)

*arpeggiando* *p* *sempre*

За\_бот я никогда не  
Je suis l'i\_nal\_té\_rable i\_

зна\_ла, покой и мир в ду\_ше хра\_ня; нет мне ни кон\_ца ни на\_  
\_ma\_ge de la pai\_si\_bleé\_ter - ni - té; sans com\_men\_cement et sans

- ча - ла, „Без\_мя - теж - ность“ зо\_вут ме - ня. Дни за  
â - ge, j'ai pour nom la Sé - ré - ni - té. En vain

дня\_ми те\_кут не\_зри\_мо - я по\_преж\_не\_му не\_дви\_жи\_ма;  
l'heu\_re suc\_cède à l'heu\_re; le flot cou\_le sans qu'il m'ef\_fleu\_re;

все прочь ле-тит,                      все мчит-ся ми-мо,  
*tout fuit, tout passe*                      *et je de-meure*

и бес-смерт - на од - на лишь я.  
*dans ma froide im-mor-ta-li-té.*

Взор мой ни-чем не о-мра-чит-ся,                      в нем слез не за-бле-щет род-  
*Rien ne me trouble dans ma voie;*                      *je vais sans sou-rire et sans*

-ник;                      я не у-ме-ю ве-се-лить-ся,                      мне не-  
*pleur;*                      *je n'ai ja-mais con-nu la joie,*                      *je ne*

- ве - дом го - рест - ный крик. Ра - дость  
*con - nais pas la dou - leur; les maux*

встреч и тре - вог му - че - нья рож - да - ют серд - цах лишь смя -  
*et les plaisirs sans nom - bre s'é - pan - chent du ciel clair ou*

- те - нье. Солн - ца лу - чи иль но - чи те - ни  
*som - bre sans qu'un ray - on ou sans qu'un - ne om - bre*

не - ля - гут на блед - ный мой лик.  
*al - te - re ja - mais ta pâ - leur!*